

人工智能时代国际中文教育的高阶语域转向*

蔡馥隆

(南京师范大学 国际文化教育学院, 江苏 南京 210097)

【摘要】人工智能带来前所未有的发展机遇,也带来前所未遇的风险挑战。人工智能技术在国际中文教育领域应用日益广泛,虽能高效处理日常通用语域的语言任务,却在专业术语、高文化语境及高压即时等高阶语域中暴露局限。文章以系统功能语言学语域理论为框架,首先梳理语域理论的核心内涵,以语场、语旨、语式构成情境构型,将语域划分为通用语域与高阶语域,并明确其对国际中文教育的指导价值。继而结合具体案例,对比分析人工智能在通用语域的高效适配性与在高阶语域的应用局限。在论证国际中文教育语域转向必要性的基础上,提出人工智能时代国际中文教育语域转向的实践方案,即国际中文教师角色功能性转型、人工智能工具辅助性定位与语域任务情境化设计,为数智时代国际中文教育高质量发展提供理论参考与实践方案。

【关键词】国际中文教育;人工智能;语域理论;教学转型

【中图分类号】H195 【文献标志码】A 【文章编号】1674-5639(2025)05-0028-09

DOI: 10.14091/j.cnki.kmxyxb.2025.05.004

一、引言

2025 年 4 月 25 日,习近平总书记在二十届中央政治局第二十次集体学习时的讲话中指出,“人工智能带来前所未有发展机遇,也带来前所未遇风险挑战。要把握人工智能发展趋势和规律,加紧制定完善相关法律法规、政策制度、应用规范、伦理准则,构建技术监测、风险预警、应急响应体系,确保人工智能安全、可靠、可控”。^①在全球数字化深度变革的时代浪潮中,人工智能技术已成为推动各领域创新发展的核心驱动力。

近年来,人工智能技术在国际中文教育中的应用日益广泛。在中文教学中,智能学习平台能依据学生学习数据提供个性化学习路径,智能语音助手可辅助学生进行发音练习和口语对话训练,极大地提升了学习效率和学习体验。在日常生活中,借助人工智能技术,能够实时翻译路牌、菜单等生活场景文本,也能够辅助学习者完成问路、点餐等基础交际任务。然而,人工智能技术并非万能。在国际中文教育的复杂情境中,其应用存在一定的局限性。例如,在人际功能方面,中文承载着丰富的文化内涵、情感态度和社会关系等信息,而人工智能难以理解和传递其中微妙的情感与文化因素。从语篇功能来看,对于复杂的文学作品、学术论文等,人工智能难以把握其深层次的逻辑关系、修辞特色和文化隐喻。在专业概念上,人工智能对“中文+X”中专业术语的理解和运用也不尽如人意。由此,亟须学界业界深刻反思:当基础的教学目标逐渐被技术实现,国际中文教育的核心价值应如何重构?其发展方向又该向何处转型?系统功能语言学理论为深入剖析这些现象提供了独特的研究视角。

韩礼德提出的系统功能语言学理论指出,语言具有传递客观世界信息的概念功能、建立与维系社会关系的人际功能以及构建连贯表意文本的语篇功能,且语言使用需依托语场、语旨与语式构成的语域情境构型,不同的语域会导致语言功能的实现方式和效果存在差异。^②语域理论为分析语言使用的场景差异提供了科学框架,也为国际中文教育的教学内容设计与教育目标定位提供了重要的理论支撑。在人工智能技术广泛应用的当下,以语域理论为指导,剖析人工智能在国际中文教育不同语域中的能力表现,进而推动国际中文教育的语域转向,具有重要的理论价值与现实意义。学界现有研究多集中于技术应用层

* 【作者简介】蔡馥隆,男,辽宁大连人,南京师范大学在读博士研究生,研究方向为对外汉语教学。

【基金项目】辽宁省社会科学规划基金青年项目“基于文献计量学的国家语言能力研究”(L21CYY008)。

① 习近平.在二十届中央政治局第二十次集体学习时的讲话[N].人民日报,2025-04-27(01).

② 胡壮麟,朱永生,张德禄.系统功能语法概论[M].长沙:湖南教育出版社,1989:11-12.

面,探讨人工智能如何辅助语言教学,^①鲜少从语言学理论层面分析人工智能的能力边界。尤其是人工智能在不同语言使用场域中呈现的效能差异,及其对国际中文教育的影响,尚未得到充分关注与研究。

因此,本文基于系统功能语言学的语域理论,首先系统梳理语域理论的核心内涵与分析维度,明确其对国际中文教育的理论指导价值;深入分析人工智能在不同语域中的能力差异,精准界定其技术局限;从全球中文人才需求变化、跨文化交际深度发展等现实需求出发,论证国际中文教育向高阶语域转型的必要性。进而提出涵盖教师功能性角色转变、人工智能工具辅助性定位和中文教育情境化教学设计的实践路径,为人工智能时代国际中文教育的高质量发展提供理论参考与实践方案。

二、人工智能时代国际中文教育高阶语域转向的依据

自系统功能语言学创立以来,功能主义者一直致力于探索和研究其在语言教学领域的应用,具体涉及不同学科内容的教学、学生读写能力的培养等。^②系统功能主义者认为,语境变化会引发交际意义变化,产生不同类型的语域,促成语言特征变化。因此,本部分旨在系统梳理语域理论的核心内涵与分析维度,明确其对国际中文教育的理论指导价值。

(一) 语域理论的内涵及其对国际中文教育的价值

要深入把握语域理论的内涵,首先需厘清其核心构成逻辑。语域理论对语言变体的界定,始终以特定语境维度为基础。这一核心逻辑的具体呈现,便是由语场、语旨、语式共同构建的核心框架。

1. 语域理论的核心框架

语域是指“根据社会交际领域而区分的特定的某一群体的语言变体”^③。语域之间的不同主要表现在词汇的使用方面。系统功能语言学认为,语域是语言在特定社会语境中形成的功能变体,其形成与语境密切相关,^④而语境可通过语场、语旨、语式3个维度进行描述,这3个维度共同构成了语域的“情境构型”。具言之,语场是指语言发生的环境,语旨则指言谈参与者之间的相互关系,而语式是语言交际活动采取的渠道和媒介。^⑤

其一,语场是指语言交际所涉及的社会活动领域,包括交际的主题、内容以及参与者所从事的活动性质。例如,日常购物场景的语场围绕商品交易展开,主题涉及商品价格、款式、质量等;学术研讨场景的语场则聚焦特定学科的研究问题,内容涵盖理论探讨、研究结论等。语场的差异直接影响语言的词汇选择、句式结构和语篇组织,是语域区分的核心维度之一。

其二,语旨是指交际参与者之间的社会关系,包括参与者的身份、地位、角色以及彼此之间的亲疏程度。在家庭对话场景中,交际双方多为亲属关系,语旨呈现出亲密、随意的特点,语言表达较为口语化、生活化;在商务谈判场景中,交际双方为合作或竞争关系,语旨体现出正式、严谨的特征,语言表达需遵循商务礼仪和专业规范。语旨的不同决定了语言使用的正式程度、礼貌级别和交际策略。

其三,语式是指语言交际所采用的渠道和媒介,包括口头交际和书面交际两种主要形式,以及每种形式下的具体变体。口头交际的语式如日常对话、演讲、电话沟通等,具有即时性、互动性和一定的随意性;书面交际的语式如学术论文、商务合同、文学作品等,具有严谨性、规范性和持久性。语式的差异会影响语言的表达风格、结构完整性和信息传递效率。

2. 语域的分类

语场、语旨、语式3个维度相互关联、相互作用,共同决定了特定语域的语言特征。在国际中文教育领域,还可分为通用语域和高阶语域。

① 闻亭,刘晓海. 国际中文智慧教育视域下的教学设计[J]. 语言教学与研究, 2023, (4): 24-33; 马瑞祯, 徐娟. 国际中文写作智慧教学模式构建与应用探索[J]. 语言教学与研究, 2024, (2): 12-23; 蔡薇, 储诚志, 崔希亮, 等. DeepSeek 赋能国际中文教育创新与发展[J]. 世界汉语教学, 2025, (3): 291-315.

② 孙迎晖. 功能语言学在基于学科内容教学的应用研究——以方志辉等最新研究成果为例[J]. 北京科技大学学报(社会科学版), 2013, (5): 18-22.

③ 梅德明. 语言学与应用语言学百科全书[M]. 北京: 北京大学出版社, 2017: 638.

④ 李忠华. 基于功能语域理论视角的大学分科英语教学[J]. 外语界, 2015, (3): 25-32+50.

⑤ 胡壮麟, 朱永生, 张德禄. 系统功能语法概论[M]. 长沙: 湖南教育出版社, 1989: 175.

通用语域是指适配日常高频社会交际场景、满足基础信息传递需求的语言变体,其核心特征表现为语场日常、语旨简单、语式标准。目前,人工智能技术已在多个语言处理领域展现出显著效能,尤其在日常交际场景中表现突出,涵盖问路、购物、点餐、酒店预订、简单社交问候及日常事务沟通等生活常用语境。通用语域的语场具有高度重复性、可预测性和低文化依赖性,语旨关系简单明确,语式多为标准化的口头或书面形式;语言结构相对固定,词汇与句法复杂度有限,语义透明度高,具有较高的通用性。“这些在社会经济生活中需求最多的翻译工作,基本可以交给人工智能快速翻译处理”^①。以中文学习者在华旅游时“餐饮点餐”场景为例,交际主题围绕菜品选择、口味偏好、价格询问展开,交际双方为食客(学习者)与服务人员,交际渠道以口头对话为主,语言形式为短句化、直白化。在这种情况下,人工智能可通过实时翻译精准处理双方对话,完成基础交际支持。

高阶语域是指适配特定专业领域或深度文化交流场景、满足复杂信息传递与意义阐释需求的语言变体,其核心特征体现为语场专业、语旨复杂、语式多元。相对于通用语域的高效,人工智能在以学术、文学以及典籍为代表的语域中的表现则并不那么令人满意,这也是“人工翻译或专家译者可大展身手之处”^②。这些语域的共同特点是语场上高度专业化或抽象化,语旨上交际双方关系复杂或身份正式,语式上表达严谨且语境依赖性强,超越了日常通用交际范畴。高阶语域还可进一步细化为专业术语语域、高文化语境语域以及高压即时语域。以医学专业的来华留学生参与医院“内科临床病例讨论”场景为例,交际主题围绕患者病情展开,属于医学临床专业领域,交际参与者包括医生、护士与学习者,交际渠道融合“口头汇报”与“书面病例文本”两种形式。在这一过程中,人工智能虽能识别“心肌梗死”等专业术语,但无法理解“诊疗方案制定”背后的医学逻辑,也无法适配“主治医师与留学生”的层级化语旨关系,凸显了高阶语域的技术局限性。这也印证了人工智能辅助药学服务专家的共识,即人工智能在现阶段使用中暴露出的局限性也同样明显,如缺乏完善的评估体系、结果可能存在偏倚、容易出现幻觉现象、可解释性不足、责任界定不清以及使用者过度依赖等问题,亟待通过科学、规范的措施加以解决。^③

3. 语域理论对国际中文教育的理论指导价值

在国际中文教育领域,语域理论为中文教学实践提供了科学的理论依据。

第一,明确教学目标的分层定位。国际中文教育的核心目标是培养学习者的跨文化交际能力,而语域理论表明,不同场景下的交际对语言能力的要求存在显著差异。基于语域理论,可将国际中文教育的教学目标按语域层级进行分层,使教学更具针对性。通用语域的教学目标聚焦日常基础交际能力,培养学习者在生活场景中使用简单中文进行沟通的能力;高阶语域的教学目标侧重专业交际能力和文化阐释能力,使学习者能在专业领域和深度文化交流场景中熟练运用中文。

第二,指导教学内容的系统设计。语域理论的语场、语旨与语式为教学内容设计提供了清晰框架,确保了教学内容与实际语言使用场景的高度契合。在通用语域中文教学中,可围绕购物、餐饮、交通等日常语场,朋友、家人等简单语旨,口语对话、简单书面通知等标准语式设计教学内容,选择贴近生活的词汇、句式和语篇。在高阶语域中文教学中,针对医学、商务、法律等专业语场,医生与患者、谈判双方等复杂语旨,学术论文、合同文本、演讲等多元语式设计教学内容,融入专业术语、复杂句式和规范语篇。

第三,推动教学评估的标准科学。传统的国际中文教学评估多关注语言知识的掌握程度如词汇量、语法正确率,忽视了语言在实际语境中的运用能力。语域理论强调语言使用的情境适应性,为中文教学评估提供了新的视角。评估可根据不同语域的特征,从语场适配性、语旨恰当性、语式规范性3个维度进行,全面衡量学习者的语言运用能力,使评估结果更能反映学习者的实际交际水平。

(二) 人工智能在不同语域中的差异适配

人工智能的有效性高度依赖于具体的语域特征,在不同语域中存在着较大差异,由此也形成了人工智能翻译能力的清晰界限。本部分基于系统功能语言学的语域理论,剖析人工智能在国际中文教育不同语域中的翻译能力差异,明确其能力边界与技术局限。

① 王克非. 智能时代翻译之可为与不可为 [J]. 外国语 (上海外国语大学学报), 2024, (1): 5-9 + 13.

② 王克非. 智能时代翻译之可为与不可为 [J]. 外国语 (上海外国语大学学报), 2024, (1): 5-9 + 13.

③ 白楠, 张翔宇, 屈静晗, 等. 人工智能辅助药学服务专家共识 [J]. 中国药房, 2025, (13): 1553-1562.

1. 通用语域的人工智能处理效能

国际中文教育通用语域的语言使用具有高度重复性、可预测性和低文化依赖性，与人工智能的技术优势高度契合。主要体现在3个方面。

第一，语场适配性。通用语域的语场多为日常高频场景，如购物、点餐、问路、酒店预订等，这类语场的主题固定、内容重复，语言表达模式化程度高。人工智能系统依托大规模语料训练与深度学习算法，能够有效处理通用语域中的语言任务，以 ChatGPT 为代表的大语言模型在语义理解与常识推理方面已具有较好的表现。^① 人工智能在诸如智能客服、语音助手等应用场景中可以成为用户可信赖的交际代理。

第二，语旨契合度。通用语域的语旨关系简单，多为平等、随意的社交关系，语言表达的正式程度较低，无需复杂的社交策略。例如，在旅游汉语场景中，用户可使用移动终端实时翻译路牌、菜单、广播通知等信息，或进行简单的口语交流。甚至在部分标准化沟通场景，如机场值机、酒店入住等对话中，人工智能翻译已能够实现基本完整的跨语言交际支持。

第三，语式规范性。通用语域的语式多为标准化的口头或书面形式，口头语式如日常对话、简单问候，书面语式如通知、便条等，语言结构相对固定，无复杂的语篇形式。大语言模型在多项语用任务测试中表现出较高的适应能力，尤其在语篇连贯、基本会话准则、直接指令理解等方面正确率显著优于早期系统。^② 在多轮对话的简单场景中，人工智能已能够基于对话历史维护话题连贯性，并提供相关信息推荐。

2. 高阶语域的人工智能应用局限

与人工智能在通用语域的高效能形成鲜明对比，当面对专业性强、文化内涵深厚或时效要求严苛的语言使用场域时，人工智能基于统计模式的处理机制暴露出明显的应用局限。

(1) 专业术语语域的精确性难题

专业术语语域以特定学科领域的知识传递和交际为核心，对语言表达的精确性、系统性和语境依赖性要求极高，而人工智能基于概率统计的语言生成机制，难以满足这些要求。

其一，在语场层面，专业知识深度缺失。专业术语语域的语场围绕特定学科的理论、概念和实践展开，语言表达需紧密结合专业知识体系。术语及其概念往往“是认识世界的重要工具”^③，专业术语通常具有领域特定性和概念唯一性，同一术语在不同学科中可能指向完全不同的对象或过程。很多术语只有在特定的理论系统、方法论背景或实践传统中才能被正确理解。中医所说的“气虚”需结合阴阳五行和脏腑理论来阐释，而人工智能虽然能利用语料统计模拟术语的部分用法，却没办法真正理解术语背后的理论内涵和系统关联，导致输出结果往往流于表面，缺乏专业深度，甚至出现逻辑矛盾。

其二，在语旨层面，专业关系适配不足。专业术语语域的语旨关系多为正式、严谨的职业关系，如医生与患者、律师与委托人、教师与学生等，语言表达需符合专业伦理和交际规范。专业文本具有语境依赖性，人工智能缺乏对人类情感和职业伦理的感知能力，无法根据语旨关系调整语言表达的语气和策略，进一步增加了人工智能的处理难度。例如，医疗健康是吸引最多投资的人工智能应用领域。然而，由于在医疗卫生领域应用人工智能技术直接影响生命健康，需要谨慎评估人工智能在该领域应用的伦理风险，特别要关注人类监督、隐私保护和医患知情权。北京市卫生健康委发布《北京市互联网诊疗监管实施办法（试行）》，明确人工智能软件不得代替医师提供诊疗，禁止使用人工智能等自动生成处方。

其三，在语式层面，专业文本规范缺失。专业术语语域的语式多为规范的书面文本，如学术论文、商务合同、医疗病历等，专业文本具有严格的结构规范、格式要求和语篇逻辑。例如，学术论文需包含

① 袁毓林. 如何测试 ChatGPT 的语义理解与常识推理水平？——兼谈大语言模型时代语言学的挑战与机会 [J]. 语言战略研究, 2024, (1): 49-63.

② 赵雪, 赵志泉, 孙凤兰, 等. 面向语言文学领域的大语言模型性能评测研究 [J]. 外语电化教学, 2023, (6): 57-65 + 114; 袁毓林. 从三种复杂句看 ChatGPT 是不是随机鹦鹉？——语言大模型能不能理解语言意义的测试与讨论 [J]. 语言教学与研究, 2025, (1): 35-49; 于艳春. 大语言模型对批评隐喻分析中隐喻识别的应用性研究 [J]. 外语学刊, 2025, (1): 47-56.

③ 方小兵. 从文明语言到语言文明：论“语言文明”概念的层次性 [J]. 云南师范大学学报（哲学社会科学版）, 2021, (6): 35-41.

引言、实验方法、结果分析、结论等部分,语言表达需客观、严谨。人工智能在处理专业语式时,虽能模仿文本的表层结构,但难以把握其深层的语篇逻辑和规范要求。在生成学术论文摘要时,人工智能可能简单罗列文本内容,无法准确概括研究的核心创新点和结论。

(2) 高文化语境语域的阐释困境

以文学典籍为代表的语域可称为高文化语域,其特点是语场高度文化负载、语旨体现文化身份与价值传承的交际关系、语式采用富含文化隐喻与象征的表达形式,依赖特定文化背景知识方能理解。高文化语域的理解与生成高度依赖特定的文化背景、历史传统和社会认知模式,不仅涉及语言形式的转换,更要求对文化内涵、情感色彩和社会规约的精准把握,而人工智能在文化感知与语境重构方面存在明显局限。

一是语场层面的文化内涵传递缺失。高文化语域的语场围绕特定文化的历史、文学、哲学展开,语言表达蕴含深厚的文化内涵,其理解过程需要调用大量语言系统之外的背景知识。例如,“塞翁失马”不能直译为“misfortune may be a blessing in disguise”,其叙述框架和哲学寓意根植于道家思想体系,人工智能很难传达其文化意象,导致跨文化交际中的意义耗损甚至误解。同时,尽管大语言模型在语用能力测试中的表现有所提升,但其对反语、隐喻等修辞的理解仍依赖于表层统计规律而非深层的文化推理。^①

二是语旨层面的文化身份适配不足。高文化语域的语旨关系涉及不同文化背景的交际双方,语言表达需考虑文化差异和身份认同。不同文化中交际双方对行为的礼貌、幽默、得体的判断往往存在差异,诸如价值判断与审美偏好等较为主观的表达与论断的处理,也是人工智能难以涉足的领域。例如,人工智能的深度渗透可能解构教育主体间的情感联结,师生互动简化为人机交互,技术理性挤压情感空间,导致情感区隔和疏离感。^②

三是语式层面的文化文本风格失配。高文化语域的语式多样,包括文学作品、历史典籍、民间故事等,这类文本具有独特的语言风格和艺术特色。例如,《红楼梦》的语言兼具典雅与通俗,既体现了贵族生活的精致,又反映了世俗生活的鲜活;中国传统戏曲的唱词具有韵律美和节奏感,与音乐、表演紧密结合。人工智能无法感知文化文本的艺术风格和审美价值,在翻译或生成时容易出现风格失配。

3. 高压即时语域的责任承担问题

高压即时语域是指语场处于高风险的紧迫情境、语旨要求交际者承担明确的行为责任与决策后果、语式必须实现零时差与零误差的信息传递,对实时性、精确性与责任归属有极端要求的语域。典型的高压即时语域如医疗急救、灾难响应、军事行动以及紧急情况处理等要求信息传递要实时、精确、高效,而人工智能在这类语域中的应用明显受到较大的限制。

第一,语场层面的风险决策能力缺失。高压即时语域的语场涉及重大利益甚至生命安全,语言传递的信息直接影响决策结果。例如,智能医疗辅助系统在识别患者过敏史时,可能因数据误差或算法偏差,误判患者的过敏药物,延误救援时机。人工智能基于概率生成输出的本质决定了其无法保证绝对的确定性,而一个基于统计推测的“可能正确”的翻译或理解,是绝对不可接受的。在类似场景中,医生能够调动全部专业知识、情境感知和伦理判断,在瞬间做出负责任的决断。

第二,语旨层面的责任归属伦理困境。高压即时语域的语旨关系要求交际双方承担明确的责任,而人工智能无法作为责任主体承担法律、伦理或现实后果。中国信通院发布的《人工智能治理蓝皮书》也系统梳理了人工智能在伦理、安全、可控性等方面的风险,指出“通用人工智能技术飞速跃迁敲响安全警钟,幻觉难消除、场景难限定、责任难追溯等特性放大了虚假信息、隐私侵犯、网络犯罪等现实风险”^③。例如,在医疗急救中,若因人工智能翻译错误导致医生误用药物,引发医疗事故,责任方是医生、医院、技术开发商还是算法本身?目前的法律框架和社会共识均要求人类作为最终责任主体,这意味着人工智能在高压即时语域中只能充当辅助工具,无法成为独立的交际代理。

① 刘海涛,亓达. 大语言模型的语用能力探索——从整体评估到反语分析 [J]. 现代外语, 2024, (4): 439-451.

② 中国社会科学网. 人工智能在教育应用中的伦理风险及防范 [EB/OL]. https://www.cssn.cn/skgz/bwyc/202504/t20250417_5869509.shtml.

③ 中国信息通信研究院. 人工智能治理蓝皮书 [R]. 2024-12-27.

第三，语式层面的多模态信息处理不足。高压即时语域的语式不仅包括言语信息，还涉及表情、体态、语气等非语言交际因素，参与者需要拥有较强的信息整合能力和临场应变能力，这些因素对信息传递和决策具有重要影响。例如，在谈判或危机处理中，一方语气中的犹豫、肢体语言中的紧张，可能暗示其立场的松动。人工智能目前主要处理单一的语言信息，无法全面感知和解读多模态信息，导致其在高压即时语域中无法准确把握交际情境。

三、人工智能时代国际中文教育高阶语域转向的内容

人工智能在通用语域与高阶语域中表现出的显著能力差异，结合全球对高层次中文人才需求的现实背景，促使国际中文教育的核心价值必然向更高阶的语言能力培养转向。不仅是对人工智能技术变革的回应，更是对国际中文教育本质的回归，需在语域理论指导下，重新界定教学目标，重构教学内容，以培养适应数智时代需求的高层次中文人才。

（一）教学目标的重新界定

随着全球经济一体化和文化交流的深度发展，国际社会对中文人才的需求已从能沟通转向善专业、懂文化。推动中文成为服务全球、共创未来的国际语言，^① 要求国际中文教育不再满足于培养能在中文语境中生存的普通交流者，更是要塑造能活跃在专业前沿与文化交流高地、具备不可替代性的高层次中文人才。数智时代背景下，国际中文教育的教学目标亟须转变为培养具备高阶语域能力的中文学习者。

首先，培养具备精准、规范的专业交际能力的中文学习者。在全球产业链协同、跨国专业合作日益频繁的背景下，具备专业术语语域能力的中文人才成为稀缺资源。教学目标应从日常会话转向特定领域内精准、规范、得体的专业交际能力培养，尤其注重书面语能力的提升。书面语作为构建跨语言交际能力的基础^②，应当成为国际中文教育专业术语语域能力培养的重要载体。中文学习者不仅需要掌握语言本身，还需掌握专业领域的术语体系、语篇结构和交际规范，能在诸如医学、商务、法律等专业语域中进行高效的中文沟通。

其次，培养具备深度、批判性的文化阐释能力的中文学习者。汉语国际教育应当将文字、文学、文化三者与语言教学有机融合，^③ 教学目标还应包含对高文化语域中特定修辞方式以及表达惯例的理解与阐释能力的培育。随着人工智能在表层信息处理能力的提高，国际中文教育应当转而培养学习者理解、阐释乃至创造蕴含深厚文化内涵的语言表达能力，培养中文学习者能解读文学文本、历史文献、哲学论述中的文化隐喻、价值观和思维方式，具备批判性的文化解读能力。例如，能理解中国古典诗词中的意象文化、哲学著作中的思想内涵；能在跨文化交流中阐释中国文化的核心价值，同时尊重并理解其他文化的差异。

最后，培养具备灵活、综合的跨域应用能力的中文学习者。教学目标的顶层设计需要强调复合型语域应用能力的构建。未来的国际中文人才不应是单纯的语言使用者，而是能灵活运用中文解决现实问题的实践者。要建立“语言-文学互补、语言-文化衔接、语言-文明结合”的新型体系，^④ 助力学习者能在真实复杂的场景中，综合调动专业知识、文化认知和语言技能，高质量地完成跨文化、跨专业的交际任务。

（二）教学内容的结构重构

教学目标的重新界定也要求教学内容进行系统性重构。国际中文教育的教学内容需要突破传统语言技能训练的局限，开发针对专业语域和高文化语域的课程资源，建立与高阶语域能力培养相匹配的课程体系，为教学目标的有效实现提供坚实支撑。

1. 专业术语语域课程的系统开发

专业术语语域课程开发的核心建立在系统功能语言学的语域理论基础之上，以不同专业领域的语场需求为导向，结合语旨、语式特征，构建科学的“中文+X”课程体系，实现语言知识与专业知识的深度融合

① 李宇明. 中文的世界价值与国际传播 [J]. 国际传播, 2024, (4): 13-24.

② 陆俭明. 国际中文教育必须重视和加强汉语书面语教学 [J]. 华文教学与研究, 2023, (4): 25-29.

③ 李如龙, 陈艳艺. 汉语国际教育应关注与文字、文学、文化的关系 [J]. 语言教学与研究, 2021, (3): 22-30.

④ 罗剑波. 文学、文化、文明：国际中文教育的题中应有之义 [J]. 南开学报（哲学社会科学版）, 2025, (4): 108-118.

合,培养出能够胜任高水平跨专业交际的复合型人才。

其一,课程分类体系需基于专业语场的层级划分。司红霞提出的“双层六体”语体分类框架,^①为专业术语语域课程的层级化设计提供了重要参考。传统的以语言技能为核心划分的中文课程结构难以满足专业语域教学的需要,专业术语语域课程开发的首要任务是建立科学的“中文+”课程分类体系,涵盖科技、商务、法律、医疗、工程技术等主要专业领域,每个领域再根据具体语场特征细分为不同的课程模块。例如,科技中文可进一步区分为学术论文写作、实验报告撰写、技术文档阅读等子课程;医疗中文则可细分为医患沟通、病历书写、医学文献阅读等专项训练课程。

其二,课程内容设计需体现语言与专业的深度融合。课程内容的构建需要突破传统语言教学的局限,不应仅仅停留在专业词汇的教学层面,而应当全面涵盖该领域的语篇结构、句式特征、修辞手法和交际规范。课程内容应当包括该专业领域的典型语篇分析、专业交际场景模拟、行业规范解读以及背后的行业逻辑与文化内涵等模块。

其三,中文教学资源建设需融合专业语料与数智技术。教学资源建设是专业术语语域课程发展的重要支撑,应组织学科专家与中文教师共同编写专业术语语域教材,建设分领域、分层次的专业中文语料库,开发融合虚拟仿真技术的专业交际训练平台,体现不同专业语域的语体特征和交际需求,为学习者提供真实、丰富的语言输入和实践机会。

2. 高文化语域课程的深度拓展

高文化语域课程的建设应当突破传统的文化知识传授模式,转向文化认知能力和阐释能力的系统培养。课程内容需要涵盖文学经典、历史文献、哲学思想等深层文化文本,同时也要关注当代社会文化现象,使学习者能够理解中国文化的历史脉络和当代发展。

首先,在课程内容上,应基于文化语场进行层次划分。初级阶段的教学内容可聚焦于日常的生活文化习俗以及基本的交际礼仪,中级阶段的教学内容可适当地引入文学经典与历史文化知识,高级阶段可增加哲学思想、价值观念等内容。

其次,在教学方法上,需要丰富和创新文化体验与实践活动。与大语言模型相比,人类的语言能力是先天遗传的神经生理状态,^②是经验和实践的产物。而传统的文化教学多采用讲授等方式,难以真正地培养中文学习者的文化理解能力。因此应采用沉浸式、体验式的教学方法,如文化工作坊、田野调查等,让学习者在真实的文化语境中感受和理解文化。

最后,在师资建设上,教师不仅需要具备扎实的语言教学能力,还需拥有深厚的文化素养和跨文化交际能力。因此,应加强教师的文化培训,开设中国文化研修课程,组织教师参与文化考察活动,提升其文化认知水平;同时,鼓励教师参与文化研究与实践项目,如文化传播课题研究、国际文化交流活动策划,增强其文化阐释和实践能力。

四、国际中文教育高阶语域转向的实践进路

推进国际中文教育语域转向,需实现理论落地与实践创新的结合,从国际中文教师角色转变、人工智能工具定位和教学方法创新出发,确保国际中文教育在数智时代实现人才培养目标的实质性转变。

(一) 国际中文教师角色的功能性转变

人工智能时代的到来对国际中文教师角色提出了全新的要求。国际中文教师需要从传统的知识传授者转变为语域导航者和学习过程的设计者。

其一,作为课程资源的设计与整合者,国际中文教师需结合不同专业领域和文化场景的需求,开发适合不同语域特点的教学材料,反映真实的语言使用场景,包含丰富的专业语境和文化背景。同时,国际中文教师需利用各种数字化资源,包括专业语料库、虚拟仿真平台和在线协作工具,为学生创造真实的语言实践环境。例如,在商务中文课程中,教师可整合国际贸易的真实案例,利用虚拟仿真平台搭建谈判场景,让学生在模拟环境中进行语言实践。

其二,作为跨学科知识的整合与传递者,国际中文教师应当具备相关学科的基础知识,了解专业领

① 司红霞. 国际中文教育的语体教学新思考 [J]. 语言教学与研究, 2025, (2): 14-24.

② 田英慧, 时仲. 关于大语言模型与人类语言能力差异的思考 [J]. 昆明学院学报, 2024, (5): 11-20.

域的术语体系和表达规范，需主动学习不同专业领域的基础理论和实践知识，实现语言教学与专业知识的有效衔接。同时，教师还需引导学生整合语言知识与专业知识，通过项目式学习、案例分析等方法，帮助学生在专业语境中运用中文。

其三，作为文化认知的引导与启发者，国际中文教师需引导学生深入理解语言背后的文化内涵，帮助他们建立文化敏感性和批判性思维。一方面，通过文化对比分析，让学生认识不同文化的差异，理解文化多样性的价值。另一方面，组织文化体验活动，如中国传统书法练习、茶艺体验、戏剧表演等，让学生在实践中感受文化魅力，深化文化理解。

其四，作为专业发展的支持与合作者，国际中文教师还需要相应的支持体系。要联动中外企业、教育机构、当地政府、图书馆、博物馆等各类机构开展多样化合作，汇集各方力量，形成共同推动国际中文教育发展的强劲合力。^①

（二）人工智能工具的辅助性定位

在国际中文教育中，人工智能工具应当被明确定义为辅助性角色，其使用需要建立在充分认识其能力边界的基础上。国际中文教师应当根据不同的教学场景和教学目标，合理选择和使用人工智能工具，使其成为教学过程中的有效助力而非主导力量。

第一，人工智能作为基础语言训练的辅助者。人工智能工具在语音、词汇、语法等基础语言要素的训练中具有显著优势，可作为学生的个性化练习伙伴，为高阶语域能力培养奠定基础。例如，智能语音软件可通过语音识别和合成技术，为学生提供发音练习和即时反馈；词汇学习软件可根据学习进度和专业需求，推送专业术语和文化词汇，实现个性化词汇积累；语法练习平台可针对不同语域的句式特点，设计专项练习，帮助学生掌握语法规则。这些辅助功能可减轻教师的基础教学负担，使教师能将更多精力投入到高阶语域能力的培养中。

第二，人工智能作为专业语域教学的信息支持者。在高阶语域教学中，人工智能工具的使用需要格外谨慎。专业术语语域和高文化语域涉及复杂的语言现象和文化内涵，人工智能系统往往难以准确把握其中的细微差别。因此，在专业语域教学中，人工智能工具可作为信息查询和初步处理的辅助工具，为教师和学生提供专业知识和语言资源支持。需注意的是，人工智能工具提供的信息需经过教师的审核和引导，避免因信息不准确或不完整影响教学质量。

第三，人工智能作为文化语域教学的资源拓展者。人工智能工具可作为文化资源的拓展工具，为文化语域教学提供丰富的素材和互动体验。例如，人工智能可整合中国各地的文化资源，如历史遗迹、民俗活动、传统艺术等，通过虚拟现实（VR）、增强现实（AR）技术，为学生提供沉浸式文化体验。但在使用过程中，国际中文教师需引导学生对人工智能提供的文化信息进行深度思考和批判性解读，避免表面化的文化认知，需进一步引导学生思考这些习俗背后的家庭观念和文化遗产。

其四，人工智能作为伦理与责任的引导者。人工智能工具在国际中文教育中的使用还需要考虑其伦理和责任问题。国际中文教师需培养学生的批判性思维，使他们能够辨别人工智能输出的可靠性和局限性，避免过度依赖人工智能工具。同时，国际中文教师还应当关注人工智能使用中的数据隐私和知识产权问题，确保教学过程符合相关的伦理规范和法律法规。

（三）语域任务的情境化教学设计

语域任务的情境化教学设计是培养高阶语域能力的关键环节，其核心在于创建真实或接近真实的语言使用环境，使学习者能够在具体语境中发展高阶语域的应用能力。情境化教学设计应当充分考虑不同语域的特点，针对专业领域和高文化领域的特殊需求，设计出能够激发学习者兴趣并促进深度学习的教学任务。

一是专业术语语域的情境设计应还原真实专业场景。国际中文教师要准确把握不同专业领域的语场特征和交际需求。应当借助案例库、行业资料和专家参与等方式，尽可能还原真实专业环境的语言使用特点，确保情境任务与实际情况相符，包括专业术语的准确运用、行业规范的严格遵守以及专业交际礼

^① 李宝贵，李慧. 数据要素赋能国际中文教育高质量发展的内在逻辑与实现路径 [J]. 电化教育研究，2025，(7): 122-128.

仪的恰当体现。

二是高文化语域的情境设计需聚焦文化内涵的深度体验。国际中文教师要注重文化语境的真实性和完整性,可以设计文化解读、文学赏析、跨文化对话等任务类型,让学习者在学习语言知识的同时,在具体文化语境中感受语言的文化负载和情感表达,理解语言背后的文化逻辑和价值观念。同时,文化情境的创设需要充分利用多媒体资源、实物教具和文化实践活动,为学习者提供多感官的文化体验。

三是跨语域综合任务的情境设计应聚焦培养复合语域能力。情境化教学的实施需要采用分层次的任务设计方法。初级阶段侧重于单一语域的基础训练,如专业术语的认读或文化词汇的理解;中级阶段设计复合语域的综合运用环节,如专业场景中的文化适应或文化语境中的专业表达;高级阶段则挑战复杂语域的创新应用。每个层次都应当设置明确的能力指标和评估标准,以清晰地了解学习者的学习进度和情况。

四是建立基于真实任务表现的评估体系,包括过程性评估和终结性评估。评估标准应当与具体的语域特征相契合,如专业语域评估应强调术语使用的准确性和行业规范的符合度,文化语域评估则应注重文化理解的深度和跨文化交际的得体性。

五、结 语

人工智能时代的来临正深刻地影响着国际中文教育的发展,当以大语言模型为代表的人工智能逐渐胜任人类日常的跨文化交际任务时,国际中文教育的重点应当转向培养体现人类独特优势的高阶语域能力,转向涉及教育目标、课程体系与教学实践的系统性重构。在目标层面,需从通用语言技能训练转向专业语域精准表达、文化语域深度阐释及跨域综合应用能力的塑造,致力于培养能活跃于专业前沿与文化交流高地的复合型中文人才。在内容层面,需以专业术语语域课程系统开发与高文化语域课程深度拓展为两翼,突破传统语言教学框架,实现语言知识与专业逻辑、文化内涵的深度融合。在实践层面,需构建教师语域导航者转型、人工智能辅助性定位、情境化任务设计三位一体的教学体系,让高阶语域能力培养落地于真实、可感的教学场景之中。

未来,需要进一步深入探索不同语域的教学规律,完善分领域、分层次的专业与高文化语域课程资源库,加强教师跨学科素养培养,优化人工智能技术在高阶语域教学中的辅助路径,警惕技术依赖带来的思维惰性与文化误读。同时,还需加强跨学科合作,吸纳语言学、教育学、人工智能等不同领域的专业知识,共同推动国际中文教育在数智时代的创新与发展。

The Register Shift in International Chinese Education in the Era of Artificial Intelligence

CAI Fulong

(School of International Cultural Education, Nanjing Normal University, Nanjing, Jiangsu, China 210097)

Abstract: Artificial intelligence brings unprecedented opportunities as well as unprecedented risks and challenges. The application of artificial intelligence technology in international Chinese education is increasingly widespread. Although it can efficiently handle language tasks in the common language domains, it reveals its limitations in professional terms, high-cultural contexts, and high-level language domains such as high-pressure real-time situations. This article, based on the framework of the system functional linguistics theory of language domains, first summarizes the core connotations of the theory of language domains, and constructs situational configurations through language fields, language intentions, and language styles. It divides language domains into common language domains and high-level language domains, and clarifies their guiding value for international Chinese education. Then, by combining specific cases, it compares and analyzes the efficient adaptability of artificial intelligence in common language domains and its application limitations in high-level language domains. On the basis of demonstrating the necessity of the shift of language domains in international Chinese education, it proposes a practical plan for the shift of language domains in international Chinese education in the era of artificial intelligence, namely, the functional transformation of the role of international Chinese teachers, the auxiliary positioning of artificial intelligence tools, and the contextual design of language domain tasks. This provides theoretical references and practical solutions for the high-quality development of international Chinese education in the digital era.

Key words: international Chinese education; artificial intelligence; Register Theory; teaching transformation

(责任编辑:杨 恬)